



БО́ДЕНШТЕДТ ФРИДРИХ ФОН

Авторы: В. А. Пронин

БО́ДЕНШТЕДТ (Bodenstedt) Фридрих фон (22.4.1819, Пейне, близ Ганновера – 18.4.1892, Висбаден), нем. писатель, переводчик. Изучал философию, историю, иностр. языки в Гёттингене и Мюнхене. Состоял домашним учителем детей кн. Голицына в Москве (1841–43), был знаком со мн. рус. писателями. В 1844 уехал в Тифлис. Брал уроки вост. языков у азерб. поэта Мирзы Шафи [Вазеха](#). Объехав Крым, Кавказ, вернулся в Германию (1846). Проф. Мюнхенского ун-та (1854), директор Майнингенского театра (1866–69). Вост. впечатления Б. нашли отражение в соч. «Народы Кавказа и их освободительная борьба против русских» («Die Völker des Kaukasus und ihre Freiheitskämpfe gegen die Russen», 1848), мемуарах «Тысяча и один день на Востоке» («Tausend und ein Tag im Orient», Bd 1–2, 1849–50), поэме «Лезгинка Ада» («Ada die Lesghierin», 1853). Наибольший успех имела книга переводов-переложений Б. из вост. поэзии «Песни Мирзы Шафи» («Lieder des Mirza Schafy», 1851). Писал драмы на сюжеты из рус. истории: «Димитрий» («Demetrius», 1856), «Император Павел» («Kaiser Paul», 1876). Переводил на нем. яз. произведения К. Н. Батюшкова, Г. Р. Державина, М. Ю. Лермонтова, А. С. Пушкина, И. С. Тургенева, Хафиза, У. Шекспира. Автор исследований: «Современники Шекспира» («Shakespeares Zeitgenossen», Bd 1–3, 1858–60), «Женские характеры у Шекспира» («Shakespeares Frauencharaktere», 1874). Творческий путь Б. завершили 2 тома «Воспоминаний из моей жизни» («Erinnerungen aus meinem Leben», 1888–90).

Литература

Соч.: По Большой и Малой Абхазии. О Черкесии. М., 2002.